

SISTEMA DE OBSERVACION CIENTIFICA INTERNACIONAL DE LA CCRVMA

Observaciones científicas realizadas en la temporada de pesca 1998/99

3.1 Los observadores científicos nacionales e internacionales cubrieron el 100% de las operaciones pesqueras dirigidas a *Dissostichus* spp. o *C. gunnari* en el Area de la Convención durante 1998/99. Se presentaron informes y datos de los cuadernos de observación de 32 campañas a bordo de palangreros (en las Subáreas 48.3, 58.6, 58.7 y 88.1), ocho campañas a bordo de arrastreros (en la Subárea 48.3 y las Divisiones 58.4.1, 58.4.3 y 58.5.2) y una campaña a bordo de un barco que pescó centollas con nasas en la Subárea 48.3. Seis miembros asignaron observadores en el marco del Sistema de Observación Científica Internacional de la CCRVMA: Argentina, Australia, Chile, Sudáfrica, Reino Unido y Uruguay. Además, la información recopilada por observadores nacionales a bordo de arrastreros de kril japoneses se presenta en forma regular al WG-EMM. El Comité Científico alentó a los demás miembros que asignan observadores científicos nacionales a bordo de barcos krileros, a que presenten los datos al WG-EMM.

3.2 El Comité Científico observó que la cantidad y calidad de los datos e informes presentados por los observadores científicos en las pesquerías de peces continuaba mejorando. El Comité Científico señaló además que parte de esto se había logrado a costa de un gran esfuerzo laboral por parte de los observadores a bordo. Se agradeció a todos los observadores científicos por sus esfuerzos durante el año pasado así como en años anteriores.

3.3 La mayoría de los cuadernos e informes de observación fueron presentados dentro de seis semanas del arribo del observador a puerto. El cierre de la pesquería de palangre en la Subárea 48.3 el 17 de julio de 1999 permitió que la Secretaría procesara los datos y preparase los análisis preliminares para la reunión del WG-FSA con bastante anticipación. El Comité Científico observó con agrado que el cuaderno e informe de observación del Sr. M. Purves (Sudáfrica), observador científico a bordo de un barco que pescó centollas hasta el 23 de septiembre de 1999, había sido preparado y presentado a la Secretaría antes del comienzo de la reunión del WG-FSA.

3.4 El Comité Científico indicó a los coordinadores técnicos que los datos del cuaderno de observación deben ser presentados tan pronto como sea posible, y quizás antes del informe mismo del observador.

3.5 El Comité Científico informó que, de acuerdo con lo solicitado en la última reunión (SC-CAMLR-XVII, párrafo 3.4), ya estaban listos los formularios electrónicos (*eforms*) para la presentación de datos de observación sobre peces y centollas. Estos *eforms* y los que se utilizan para la mayoría de los datos de pesca, habían sido confeccionados por la Secretaría mediante el programa Microsoft Excel. Un 30% de los datos de las pesquerías presentados en 1999 fueron notificados en estos formularios. Se había creado además un prototipo de base de datos en Microsoft Access para los datos de observación como otra opción para la presentación de estos datos; dicha base de datos estaba lista desde mediados de 1999 pero necesitaba ser evaluada.

3.6 Se señaló con preocupación que aún faltaba información sobre las actividades de pesca de kril y la consiguiente captura secundaria. Tal información, requerida con urgencia para el trabajo del WG-EMM, solamente puede ser recopilada por observadores a bordo de barcos krileros. A continuación se da un resumen del tipo de datos especificados en el *Manual del Observador Científico de la CCRVMA* (1ª parte, sección 2, párrafo 4), a saber:

- i) observaciones de las actividades de pesca;
- ii) datos de captura y esfuerzo de cada lance;
- iii) datos de distribuciones representativas de la frecuencia de tallas;
- iv) datos de distribuciones representativas del sexo y los estadios de madurez;
- v) observaciones sobre la intensidad de la alimentación;

- vi) observaciones sobre la captura secundaria de peces juveniles; y
- vii) observaciones de la mortalidad incidental de los depredadores (aves y focas).

3.7 El Comité Científico estuvo de acuerdo en que sería conveniente extender esta lista para incluir datos sobre los valores de conversión utilizados para convertir el peso de varios productos derivados del kril a peso fresco (anexo 4, párrafos 2.8 y 2.14).

3.8 También se necesitaba información sobre el proceso de decisión utilizado por los capitanes de barco para formular las estrategias de pesca (anexo 4, párrafo 2.16). Esta información se podría obtener mediante cuestionarios estándar de acuerdo con la lista de actividades identificadas en el estudio realizado por Butterworth (1988) y patrocinado por la CCRVMA. Se alentó a los miembros a realizar esta labor y proponer sugerencias en la próxima reunión del WG-EMM.

3.9 El Comité Científico pidió que se designen observadores nacionales o internacionales a bordo de barcos de pesca de kril para recopilar y presentar información de acuerdo con el Sistema de Observación Científica Internacional de la CCRVMA.

3.10 Se convino en que se debía dar alta prioridad a la asignación de observadores (internacionales o nacionales) a bordo de arrastreros comerciales de kril durante la prospección sinóptica de kril de la CCRVMA en el Area 48 (denominada de ahora en adelante 'prospección CCAMLR-2000'), a efectuarse de enero a febrero de 2000. La información proporcionada por los observadores facilitaría la interpretación de los resultados de la prospección en relación con las operaciones de pesca que se efectúen en distintas escalas espaciales al mismo tiempo de la prospección.

3.11 Se acordó que durante la prospección CCAMLR-2000, se debía prestar especial atención a la obtención de datos sobre la demografía del kril de las capturas comerciales. Se pidió a los observadores científicos que muestrearan un total de 200 ejemplares de kril recolectado en un arrastre comercial por día; se debía medir cada espécimen y determinar el sexo y el estadio de madurez. Se podían medir las muestras a bordo, o preservarlas en formalina para su medición posterior; en último caso, se podrían congelar. Si este plan de muestreo resultara demasiado oneroso, los observadores deberían recolectar menos muestras, pero concentrarse en el requisito de los 200 ejemplares.

3.12 Además de alentar la designación de observadores científicos con experiencia en la pesca de kril, se exhortó a los miembros a enviar observadores a barcos que hayan ingresado a esta pesquería recientemente o que estén por comenzar la pesca de kril por primera vez. La información sobre este tipo de barcos daría una noción sobre el desarrollo de las operaciones pesqueras y la evolución de las estrategias de pesca. El Comité Científico reconoció que la designación de observadores estaría limitada por el problema del alojamiento a bordo de algunos barcos de pesca del kril.

Mejoras en el futuro

3.13 Al considerar las mejoras que se proponen hacer al Sistema de Observación Científica Internacional de la CCRVMA, el Comité Científico convino que era esencial considerar las condiciones bajo las cuales trabajan los observadores, conjuntamente con el valor científico de la información recogida. En este sentido, se reconoció que no todas las solicitudes de datos podrían ser viables.

3.14 Los grupos de trabajo y los coordinadores técnicos han propuesto varias modificaciones del sistema, y el Comité Científico decidió que durante el próximo período entre sesiones se debería efectuar lo siguiente:

- i) La Secretaría deberá actualizar la tabla que se refiere al amanecer y crepúsculo náutico, a fin de incluir las horas para las áreas al sur de los 72°S en la Subárea 88.1, y simplificar las tablas al máximo (anexo 5, párrafo 3.68).
- ii) La Secretaría deberá modificar los formularios de observación científica para las pesquerías de kril para incluir el registro de información sobre las tasas de conversión para los productos de kril, y exhortar a los miembros a que presenten esta información a la Secretaría (anexo 4, párrafo 12.2).
- iii) La Secretaría y los miembros deberán elaborar cuestionarios estándar de prospección para recopilar datos sobre las estrategias de pesca del recurso kril (anexo 4, párrafo 12.2).
- iv) El WG-FSA y la Secretaría deberán estudiar las estrategias de muestreo para medir peces, e identificar cuál es el efecto en las evaluaciones (anexo 5, párrafo 9.11).
- v) La Secretaría deberá considerar las tareas identificadas por WG-IMALF (anexo 5, párrafos 9.14 y 9.15).

3.15 Además, el Comité Científico apoyó la recomendación de WG-IMALF (anexo 5, párrafo 3.63) de que los observadores pesaran 30 lastres de la línea de palangre elegidos aleatoriamente. No obstante, el Comité Científico recomendó que el procedimiento se lleve a cabo mientras el barco está atracado al muelle, y de preferencia durante una inspección habitual realizada por el Estado del pabellón (por ejemplo, conforme a la Medida de Conservación 119/XVII).

3.16 El Comité Científico subrayó que la responsabilidad por el cumplimiento de las disposiciones de la Medida de Conservación 29/XVI reside en el Estado del pabellón. Este deberá asegurar que el barco cuente con el equipo completo para cumplir con las disposiciones de la Medida de Conservación 29/XVI antes de zarpar.

3.17 El Comité Científico convino que la recopilación de datos sobre el vertido de desechos y la pérdida de aparejos de pesca en el mar deberá ser sumada a la lista de tareas del observador científico. La Secretaría tendrá que elaborar formularios específicos para el registro y notificación de estos datos (anexo 5, párrafos 3.52 al 3.54).

3.18 El Comité Científico deliberó sobre la necesidad de una guía para la identificación de las especies ictiológicas, que sería utilizada por los observadores en el mar. En primer lugar, el Comité Científico acordó que las claves taxonómicas de las especies de peces capturadas comúnmente en la pesquería de palangre deberán extraerse de Gon y Heemstra (1990), y enviarse a los observadores científicos para facilitar la obtención de datos de la captura secundaria a nivel de especie. La Secretaría deberá realizar esta tarea en colaboración con los coordinadores técnicos, y las experiencias de los observadores científicos en la utilización de la guía deberá ser examinada por el WG-FSA y el Comité Científico en la reunión del próximo año.

Asesoramiento a la Comisión

3.19 El Comité Científico señaló a la atención de la Comisión la cantidad y calidad de los datos presentados por los observadores científicos de las pesquerías de peces, obtenidos algunos de ellos en circunstancias bastante onerosas para el observador en lo que respecta al volumen de trabajo que deben realizar a bordo.

3.20 El Comité Científico también señaló a la atención de la Comisión la información que ha sido recopilada por observadores nacionales a bordo de arrastreros de kril japoneses, y que se

notifica periódicamente al WG-EMM. Sin embargo, la Comisión deberá tomar nota de que faltan muchos datos sobre las operaciones de pesca dirigida al kril. Esto se podría subsanar con la asignación de un mayor número de observadores científicos y la presentación regular de los datos recopilados a la CCRVMA. El Comité Científico había esbozado un protocolo para la recopilación de datos por los observadores científicos. Tal vez la Comisión estime necesario alentar a los miembros a que concierten acuerdos bilaterales para la designación de observadores científicos internacionales a bordo de barcos de pesca de kril, cuando sea viable.

3.21 El Comité Científico reiteró su consejo de que, siempre que sea posible, se designen dos observadores científicos a bordo de los barcos palangreros, uno con experiencia en kril y el otro en aves marinas. En tales casos, el Comité Científico recomendó que la responsabilidad por la recopilación de datos de cada observador debe definirse antes de la campaña, preferentemente en los acuerdos bilaterales.

3.22 El Comité Científico tomó nota del valor intrínseco de los avistamientos de barcos que llevan a cabo operaciones de pesca ilegal, no reglamentada y no declarada (INN) por los observadores científicos (anexo 5, párrafo 9.13). La tarea había sido apoyada por la Comisión (CCAMLR-XVII, párrafo 8.16) con la condición que no se comprometiese la independencia o integridad de los observadores científicos, y que la actividad se limite a la recopilación de datos en apoyo del Comité Científico. El Comité Científico solicitó que los observadores científicos continúen la notificación de los avistamientos en sus informes.

3.23 El Comité Científico informó a la Comisión que SCOI puede estimar necesario realizar su propia revisión de los informes de observación a fin de asegurar que los datos proporcionados sean perfectamente comprensibles. La información de pertinencia directa para SCOI se encuentra en la sección 'observación de actividades pesqueras' en el informe del observador.

3.24 El Comité Científico recordó a la Comisión que el estado del pabellón es responsable de que los barcos respeten las medidas de conservación, y de la presentación de los informes de captura y esfuerzo y de datos a escala fina sobre las actividades del barco.